

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 16: Kunst und Ingenieur

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRODUKTE

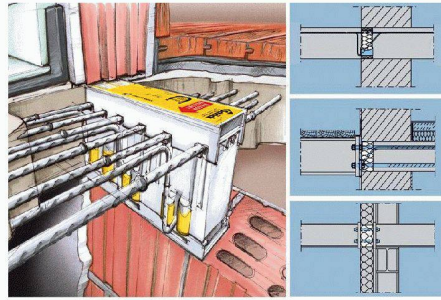
## ARMSTRONG DLW AG



Bei Bodenbelägen birgt die Reduzierung des Verlegeaufwands ein nicht unbeträchtliches Einsparpotenzial. Für diesen zukunftssträchtigen Markt hat Armstrong als erster Anbieter eine selbstliegende Design-Fliese entwickelt. «Armstrong DLW Scala easy» kann ebenso leicht und schnell installiert wie auch wieder entfernt werden. Wie Teppichfliesen können die selbstliegenden Kunststofffliesen einfach mit einer Rutschbremse auf einen glatten Untergrund aufgebracht werden. So ist der Verlegeaufwand minimal. Ausserdem kann der Boden nach der Verlegung sofort genutzt werden. Die Fliesen können auch schnell wieder entfernt werden, wenn das Bodendesign verändert werden soll. Weil die Verlegung abschnittsweise erfolgen kann, entfallen Ausfallzeiten oder aufwendige Umzüge. «Armstrong DLW Scala easy» ist mit dem «Pur-Eco-System» ausgestattet, einer hochwertigen und widerstandsfähigen Vergütung, die maximale Strapazierfähigkeit, einfache und schnelle Reinigung und damit niedrige Unterhaltskosten garantiert. Durch den werksseitig aufgetragenen Schutz sind die Fliesen besonders abriebfest und unempfindlich gegen Verstrichungen und Kratzer. Untereinander lassen sich verschiedene Dekore frei miteinander kombinieren – bei gleicher Verlegeart, Reinigung und gleichen Kosten. Die Fliese kann aber auch mit textilen Fliesen von Armstrong kombiniert werden: Das Verlegesystem ist analog, die Aufbauhöhe vergleichbar. Die Fliesen gibt es in einer vielfältigen Palette ausgewählter Muster und Farben aus dem Scala-Programm von Armstrong. Die Stein- und Farbdekore bietet Armstrong serienmässig im grossformatigen Fliesenformat 60.96 x 60.96 cm an. Alle Holzdekore sind auch im Plankenformat 91.44 x 15.24 cm erhältlich.

Armstrong DLW AG | D-74321 Bietigheim-Bissingen | [www.armstrong-europe.com](http://www.armstrong-europe.com)

## SCHÖCK BAUTEILE AG



Wärmebrücken sind oft die Ursache für Energieverluste und Bauschäden. Gerade an Bauteilen wie Balkonen und Laubengängen tritt das Problem von grossen Temperaturunterschieden häufig auf. Eine effektive Lösung bietet der Isokorb von Schöck: Er trennt die Bauteile thermisch und ist zugleich ein Teil der Statik, die bei auskragenden Bauteilen nicht zu vernachlässigen ist. Der Isokorb gewährleistet durch seinen Aufbau und die Verwendung von Edelstahl, das durch eine besonders niedrige Wärmeleitfähigkeit gekennzeichnet ist, eine gute Wärmedämmung. Entsprechend der unterschiedlichen Bauweisen gibt es das Bauteil für die Verbindungen Stahlbeton/Stahlbeton (K), Stahlbeton/Holz (KSH), Stahl/Stahlbeton (KS) und Stahl/Stahl (KST). Die Elemente werden über einfache Schraubverbindungen angeschlossen. Der Isokorb verhindert Wärmebrücken bei auskragenden Bauteilen aus Stahl, Stahlbeton und Holz. Damit beugt er – zum Beispiel bei Balkonen – der Bildung von Feuchtigkeit und Schimmelbefall vor. Zudem verringert er die Energieverluste im Haus. Der Isokorb ist zugleich Teil der Statik und erfüllt alle Anforderungen nach SIA 262.

Mit einer neuen Version der «Technischen Information Isokorb» bietet Schöck jetzt eine ausführliche Planungshilfe zur thermischen Trennung: Einsatzgebiete, Einbau und Projektplanung sind übersichtlich dokumentiert. Planer und Fachleute können sie bei der Schöck Bauteile AG in Aarau bestellen.

Schöck Bauteile AG | 5000 Aarau  
[www.schoeck.de](http://www.schoeck.de)

## FRAUNHOFER-INSTITUT FÜR SOLARE ENERGIESYSTEME ISE

Styropor, Mineralwolle, Kork, Hanffasern – als Dämmstoffe sind Materialien mit einer geringen Wärmeleitfähigkeit begehrt, die den Austausch von Wärme zwischen der

Aussen- und der Innenwand verringern. Das Problem: Die Wärmedämmung am Haus wird trotz der relativ niedrigen Wärmeleitfähigkeit der Dämmstoffe immer dicker, denn die Anforderungen steigen. Herkömmliche Dämmstoffe wie Styropor oder Wolle können den Austausch von Wärme nicht vollständig verhindern, weil sie immer noch Luft oder andere Gase in ihren Zwischenräumen enthalten. Forscher am Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme ISE in Freiburg haben gemeinsam mit den Industriepartnern Porextherm Dämmstoffe GmbH und Maxit Deutschland die Vakuum-Isolations-Paneele – kurz VIP – zu einer bautaughichen Wärmedämmung entwickelt. Das Prinzip funktioniert ähnlich dem einer Thermoskanne: Die Vakuumdämmplatten bestehen aus einem porösen Stützkern, ummantelt mit einer speziellen wasserdampf- und gasundurchlässigen Folie. Diese Beutel werden auf einige Millibar evakuiert und versiegelt. Die Beweglichkeit der wenigen Luftmoleküle ist in den Poren deutlich eingeschränkt. Dadurch ist die Wärmeleitung der Luft unterbunden, es wird kaum noch Wärme ausgetauscht. Scharfe Gegenstände können die Folien jedoch leicht verletzen – schnell wäre das Vakuum aufgehoben. Deshalb haben die Entwickler die VIP zusätzlich in Polystyrol eingeschäumt. Insgesamt ist «LockPlate» ein praxistaugliches Wärmeverbundsystem, das sich am Bau sehr leicht handhaben lässt. Die Platten sind so konstruiert, dass mit nur drei Standardgrössen 95 % der gesamten Wandfläche abgedeckt werden können. Die Paneele lassen sich an bestimmten Stellen zurechtschneiden. Das war mit anderen Vakuumdämmsystemen zuvor nicht möglich. Die VIP besitzen eine Wärmeleitfähigkeit, die um das Zehnfache niedriger ist als die anderer Dämmmaterialien wie Styropor. Bald soll «Lock Plate» als Bausystem zugelassen sein. Es ist zudem erheblich schlanker: Während herkömmliche Verbundsysteme im Passivhaus bereits 20 bis 30 cm dick sind, schlägt das «Lock Plate»-System nur mit 9 bis 11 cm zu Buche – für Architekten ein Pluspunkt. Auch für Altbauten, die nachträglich isoliert werden sollen, ist «Lock Plate» geeignet.

[www.ise.fraunhofer.de](http://www.ise.fraunhofer.de)  
[www.porextherm.com](http://www.porextherm.com)  
[www.maxit.de](http://www.maxit.de)



saving energy

swisspor

SWISS MADE

**Trendsetter im Dämmen,  
Dichten und Schützen  
von Bauten**

swisspor AG · Bahnhofstrasse 50 · CH-6312 Steinhausen · Tel. +41 56 678 98 98 · [www.swisspor.com](http://www.swisspor.com)

07-5987 by sli.ch

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

**REDAKTION**

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Moschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Clementine van Rooden (cwr), Ingenieurwesen/Statik  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

**REDAKTION SIA-INFORMATIONEN**

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Mainaustasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

**ABONNEMENTSPREISE**

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–

**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–

**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

**ABONNEMENTS**

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

**EINZELBESTELLUNGEN**

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

**DRUCK**

Stämpfli Publikationen AG, Bern

**BEIRAT**

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

**TRÄGERVEREINE**

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### MUSEEN: SCHÖNER BAUEN – BESSER SCHAUEN

Das von den Architekten Annette Gigon & Mike Guyer gebaute Museum Liner hat das 10-Jahres-Jubiläum zum Anlass genommen, um in den Kabinetten und Serviceräumen einen visuellen Essay einzurichten. In dem Essay werden die Erscheinungsweisen und Funktionen von Kunstmuseen unterschiedlicher Art in bildnerischen, fotografischen und filmischen Arbeiten reflektiert. Architektur- und Kunstfotografen zeigen die vielfältigen Facetten von Museums- und Ausstellungsarchitekturen.

Datum: bis 8.6.08

Ort: Museum Liner, Appenzell

Infos: [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)

Michael Elmgreen & Ingar Dragset, Deutsche Museen (Bild: Niels Borch Jensen Galerie, Berlin)

## ANLASS

## DETAILS

## INFOS/ANMELDUNG

### KOLLOQUIUM

«Pumpspeichieranlagen – eine Herausforderung für den Wasserbau»

Die am Wasserbauinstitut der TU-Graz zur Dimensionierung der Triebwasserwege und Optimierung der Anlagen durchgeführten Modellversuche werden dargestellt. Vortrag von Prof. Gerald Zenz, Technische Universität Graz

22.4.08 | 16.15 h

Hörsaal VAW, ETHZ, Gloriastrasse 37–39, Zürich

Infos: [www.vaw.baug.ethz.ch](http://www.vaw.baug.ethz.ch)

### INFORMATION SABEND

«Studiengänge Architektur und Bauingenieurwesen»

Die Abteilungen Bachelor Architektur, Master Architektur und Bachelor Bauingenieurwesen der Berner Fachhochschule stellen ihr Bildungsangebot vor

23.4.08 | 18 h

Berner Fachhochschule Architektur, Holz und Bau, Gebäude B, Raum B 75, Burgdorf  
Infos: Tel. 034 426 42 64

### AUSSTELLUNG

«Werkzeuge zur Klärung und Vermittlung von komplexen Fragen in Städtebau und Raumentwicklung»

In der Ausstellung werden Forschungsinhalte der Fachbereiche Raumentwicklung sowie des Städtebaus präsentiert

bis 24.4.08

HIL D Atriumbereich, ETH Höggerberg  
Infos: [www.nsl.ethz.ch](http://www.nsl.ethz.ch)

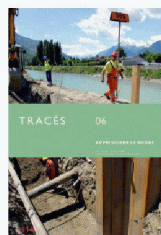
### TAGUNG

«Internationale Minergie-Fachtagung 2008»

Zukunftsstrategien; Peak Oil – eine geostrategische Lagebeurteilung; Klimaveränderungen im Spannungsfeld ökonomischer und ökologischer Unternehmensziele; Den bestehenden Gebäudepark zukunftsfähig machen; Keynote von Bundesrätin Doris Leuthard

6.6.08 | 9.30–17 h

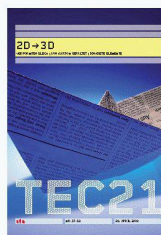
Grand Casino Luzern  
Infos und Anmeldung (bis 23.5.):  
[www.minergie.ch](http://www.minergie.ch)



Tracés 06/08  
9.4.08

### APPRIVOISER LE RHONE

Bulletin technique de la Suisse romande, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 17-18  
28.4.08

### 2D → 3D

Verformtes Blech  
Oskar Zieta, Philipp Dohmen, Uwe Teutsch  
Aus Karton gefaltet  
Oliver Fritz  
Diskrete Elemente  
Judit Solt

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**WWW.TEC21.CH**